

Dahir n° 1-07-169 du 19 kaada 1428 (30 novembre 2007) portant promulgation de la loi n° 08-05 abrogeant et remplaçant le chapitre VIII du titre V du code de procédure civile.

LOUANGE A DIEU SEUL !

(Grand Sceau de Sa Majesté Mohammed VI)

Que l'on sache par les présentes – puisse Dieu en élever et en fortifier la teneur !

Que notre Majesté Chérifienne,

Vu la Constitution, notamment ses articles 26 et 58,

A DÉCIDÉ CE QUI SUIT :

Est promulguée et sera publiée au *Bulletin officiel*, à la suite du présent dahir, la loi n° 08-05 abrogeant et remplaçant le chapitre VIII du titre V du code de procédure civile, telle qu'adoptée par la Chambre des conseillers et la Chambre des représentants .

Fait à Guelmim, le 19 kaada 1428 (30 novembre 2007).

Pour contreseing :

Le Premier ministre,

ABBAS EL FASSI.

*

* *

**Loi n° 08-05
abrogeant et remplaçant le chapitre VIII du titre V
du code de procédure civile**

Article premier

Les dispositions du chapitre VIII du titre V du code de procédure civile approuvé par le dahir portant loi n° 1-74-447 du 11 ramadan 1394 (28 septembre 1974) sont abrogées et remplacées comme suit :

« Chapitre VIII

« De l'arbitrage et de la médiation conventionnelle

« Section I. – De l'arbitrage interne

« Sous-section I. – Définitions et règles générales

« Article 306. – L'arbitrage a pour objet de faire trancher « un litige par un tribunal arbitral qui reçoit des parties la « mission de juger en vertu d'une convention d'arbitrage.

« Article 307. – La convention d'arbitrage est l'engagement « des parties de recourir à l'arbitrage pour régler un litige né ou « susceptible de naître concernant un rapport de droit déterminé, « de nature contractuelle ou non contractuelle.

« La convention d'arbitrage revêt la forme d'un compromis « d'arbitrage ou d'une clause d'arbitrage.

« Article 308. – Dans le respect des dispositions du dahir du « 9 ramadan 1331 (12 août 1913) formant code des obligations et « des contrats, tel que modifié et complété, et notamment de son « article 62, toutes personnes capables, physiques ou morales, « peuvent souscrire une convention d'arbitrage sur les droits dont « elles ont la libre disposition, dans les limites et selon les « formes et procédures prévues par le présent chapitre.

« Peuvent notamment faire l'objet d'une convention « d'arbitrage les litiges relevant de la compétence des tribunaux « de commerce en application de l'article 5 de la loi n° 53-95 « instituant des juridictions de commerce.

« Article 309. – Sous réserve des dispositions de « l'article 308 ci-dessus, la convention d'arbitrage ne peut « concerner le règlement de litiges relatifs à l'état et à la capacité « des personnes ou aux droits personnels qui ne font pas l'objet « de commerce.

« Article 310. – Les litiges relatifs aux actes unilatéraux de « l'Etat, des collectivités locales ou autres organismes dotés de « prérogatives de puissance publique ne peuvent faire l'objet « d'arbitrage.

« Toutefois, les contestations pécuniaires qui en résultent « peuvent faire l'objet d'un compromis d'arbitrage à l'exception « de celles concernant l'application d'une loi fiscale.

« Nonobstant les dispositions du 2^e alinéa de l'article 317 « ci-dessous, les litiges relatifs aux contrats conclus par l'Etat « ou les collectivités locales peuvent faire l'objet d'une « convention d'arbitrage dans le respect des dispositions « relatives au contrôle ou à la tutelle prévus par la législation ou « la réglementation en vigueur sur les actes concernés.

« La compétence pour statuer sur la demande de « l'exequatur de la sentence arbitrale rendue dans le cadre du « présent article revient à la juridiction administrative dans le « ressort de laquelle la sentence sera exécutée ou au tribunal « administratif de Rabat, lorsque la sentence arbitrale concerne « l'ensemble du territoire national.

« Article 311. – Les entreprises publiques soumises au droit « des sociétés commerciales peuvent conclure des conventions « d'arbitrage dans les formes et conditions déterminées par leur « conseil d'administration ou de surveillance ou par leur organe de « gestion.

« Nonobstant les dispositions du 2^e alinéa de l'article 317 « ci-dessous, les établissements publics peuvent conclure des « compromis d'arbitrage dans les formes et conditions « déterminées par leur conseil d'administration. Les conventions « comportant des clauses d'arbitrage font l'objet d'une « délibération spéciale du conseil d'administration.

« Article 312. – Dans le présent chapitre,

« 1 – le « tribunal arbitral » désigne l'arbitre unique ou un « collège d'arbitres ;

« 2 – le « règlement d'arbitrage » vise tout texte qui définit « une procédure déterminée à suivre en matière « d'arbitrage ;

« 3 – le « président de la juridiction » désigne le président « du tribunal de commerce, sauf précisions contraires.

« Article 313. – La convention d'arbitrage doit toujours être « établie par écrit, soit par acte authentique ou sous seing-privé, « soit par procès-verbal dressé devant le tribunal arbitral choisi.

« La convention d'arbitrage est réputée établie par écrit « lorsqu'elle est consignée dans un document signé par les parties « ou dans un échange de lettres, de communications télex, de « télégrammes ou de tout autre moyen de télécommunication « considéré comme convention et qui en atteste l'existence, ou « encore dans l'échange de conclusions en demande ou de « conclusions en défense, dans lesquelles l'existence d'une telle « convention est alléguée par une partie et n'est pas contestée par « l'autre.

« Tout renvoi dans un contrat écrit aux dispositions d'un « contrat-type, d'une convention internationale ou à tout autre « document contenant une clause d'arbitrage est réputé être une « convention d'arbitrage établie par écrit, lorsque le renvoi « stipule clairement que ladite clause fait partie intégrante du « contrat.

« Article 314. – Le compromis d'arbitrage est la convention « par laquelle les parties à un litige déjà né soumettent celui-ci à « un tribunal arbitral.

« Le compromis peut être conclu même au cours d'une « instance déjà engagée devant une juridiction.

« Lorsqu'il y a accord sur le recours à l'arbitrage au cours « de l'examen du litige devant une juridiction, celle-ci doit « décider de soumettre les parties à l'arbitrage. Cette décision est « réputée être une convention d'arbitrage écrite.

« Article 315. – Le compromis doit, à peine de nullité :

« 1 – déterminer l'objet du litige ;

« 2 – désigner le tribunal arbitral ou prévoir les modalités « de sa désignation.

« Le compromis est caduc lorsqu'un arbitre qu'il désigne « n'accepte pas la mission qui lui est confiée.

« Article 316. – La clause d'arbitrage est la convention par « laquelle les parties à un contrat s'engagent à soumettre à « l'arbitrage les litiges qui pourraient naître relativement à ce « contrat.

« Article 317. – A peine de nullité :

« – la clause d'arbitrage doit être stipulée par écrit, sans « équivoque, dans la convention principale ou dans un « document auquel celle-ci se réfère ;

« – la clause d'arbitrage doit, soit désigner le ou les « arbitres, soit prévoir les modalités de leur désignation.

« Article 318. – La clause d'arbitrage est réputée être une « convention indépendante des autres clauses du contrat. La « nullité, la résiliation ou la cessation du contrat n'entraîne aucun « effet sur la clause d'arbitrage comprise dans ledit contrat « lorsque celle-ci est valable en soi.

« Article 319. – L'arbitrage peut être *ad hoc* ou institutionnel.

« En cas d'arbitrage *ad hoc*, le tribunal arbitral se chargera « de l'organiser en fixant la procédure à suivre, sauf si les parties « en conviennent autrement ou choisissent un règlement « d'arbitrage déterminé.

« Lorsque l'arbitrage est porté devant une institution « d'arbitrage, celle-ci se chargera de l'organiser et d'en assurer le « bon déroulement conformément à son règlement.

« Dans tous les cas, seront respectées les règles relatives « aux droits de la défense.

« Article 320. – La mission d'arbitre ne peut être confiée « qu'à une personne physique en pleine capacité et n'ayant pas « fait l'objet d'une condamnation devenue définitive pour des « faits contraires à l'honneur, à la probité ou aux bonnes mœurs « ou le privant de la capacité d'exercer le commerce ou de l'un « de ses droits civils.

« Si la convention désigne une personne morale, celle-ci « ne dispose que du pouvoir d'organiser et d'assurer le bon « déroulement de l'arbitrage.

« Article 321. – Les personnes physiques qui, « habituellement ou par profession, exercent des missions « d'arbitre, soit de manière individuelle, soit au sein d'une « personne morale dont l'arbitrage est l'un de ses objets « sociaux doivent en faire la déclaration auprès du procureur « général près la cour d'appel dans le ressort de laquelle elles « résident ou dans le ressort de laquelle se trouve le siège social « de la personne morale.

« Après examen de leur situation, le procureur général « délivre un récépissé de la déclaration et inscrit les intéressés « sur une liste des arbitres près la cour d'appel concernée.

« Article 322. – Un arbitre ne peut être récusé par l'une des « parties de l'arbitrage, si ce n'est pour une cause survenue ou « découverte après sa désignation.

« Article 323. – Un arbitre peut être récusé quand :

« 1 – il a fait l'objet d'une condamnation définitive pour « l'un des faits énumérés à l'article 320 ci-dessus ;

« 2 – il a ou son conjoint ou ses ascendants ou descendants « un intérêt personnel direct ou indirect à la contestation ;

« 3 – il y a parenté ou alliance entre l'arbitre ou son conjoint « et l'une des parties jusqu'au degré de cousin germain « inclusivement ;

« 4 – il y a procès en cours ou quand il y a eu procès « terminé depuis moins de deux ans entre l'une des « parties et l'arbitre ou son conjoint ou leurs ascendants « ou descendants ;

« 5 – il est créancier ou débiteur de l'une des parties ;

« 6 – il a précédemment plaidé ou postulé ou déposé « comme témoin sur le différend ;

« 7 – il a dû agir comme représentant légal de l'une des « parties ;

« 8 – il existe un lien de subordination entre l'arbitre ou « son conjoint ou ses ascendants ou descendants et l'une « des parties ou son conjoint ou ses ascendants ou « descendants.

« 9 – il y a amitié ou inimitié notoire entre l'arbitre et « l'une des parties.

« La demande de récusation est présentée par écrit au « président de la juridiction compétente en précisant les motifs de « la récusation, dans un délai de huit jours à compter de la date « où le demandeur de la récusation a pris connaissance de la « constitution du tribunal arbitral ou des circonstances justifiant « la récusation. Lorsque l'arbitre objet de la récusation ne se « retire pas de son plein gré après avoir été récusé, le président de « la juridiction statue sur la demande dans un délai de dix jours « par décision non susceptible d'aucun moyen de recours. La « demande de récusation ne peut être déclarée recevable si elle « émane d'une personne ayant déjà présenté une demande de « récusation portant sur le même arbitre, dans la même procédure « d'arbitrage et pour le même motif. Lorsqu'un arbitre est récusé, « la procédure d'arbitrage à laquelle il a pris part est réputée « nulle, y compris sa sentence.

« Article 324. – Sous réserve des dispositions de l'article 320 « ci-dessus, un arbitre ne peut être révoqué que du consentement « unanime des parties. Cette révocation met fin à la mission de « l'arbitre dès qu'il en a été avisé.

« Article 325. – Lorsqu'il est mis fin à la mission d'un arbitre pour quelque cause que ce soit, un arbitre remplaçant est nommé selon les mêmes règles qui ont présidé à la nomination de l'arbitre remplacé.

« Lorsqu'un empêchement entrave l'exercice de la mission d'un arbitre, ou lorsque celui-ci n'entame pas ladite mission ou cesse de l'exercer entraînant ainsi un retard injustifié de la procédure d'arbitrage, sans qu'il se retire ou que les parties conviennent de sa révocation, le président de la juridiction compétente peut, sur demande de l'une des parties, mettre fin à la mission dudit arbitre, par décision non susceptible d'aucun moyen de recours.

« Article 326. – Les arbitres sont tenus au secret professionnel dans les termes prévus par la loi pénale.

« Article 327. – Lorsqu'un litige soumis à un tribunal arbitral en vertu d'une convention d'arbitrage, est porté devant une juridiction, celle-ci doit, lorsque le défendeur en fait la requête avant de statuer sur le fond, prononcer l'irrecevabilité jusqu'à épuisement de la procédure d'arbitrage ou annulation de la convention d'arbitrage.

« Si le tribunal arbitral n'est pas encore saisi, la juridiction, à la demande du défendeur, doit également déclarer l'irrecevabilité, à moins que la convention d'arbitrage ne soit manifestement nulle.

« Le défendeur doit en faire la requête avant que la juridiction ne statue sur le fond. Celle-ci ne peut, dans les deux cas, déclarer d'office l'irrecevabilité.

« Lorsque la juridiction est saisie d'une action visée à l'alinéa un et deux ci-dessus, la procédure d'arbitrage peut néanmoins être engagée ou poursuivie et une sentence peut être rendue en attendant que la juridiction ait statué.

« Article 327-1. – La convention d'arbitrage ne fait pas obstacle aux parties, soit avant d'engager la procédure d'arbitrage soit au cours de celle-ci, d'avoir recours au juge des référés en vue de prendre toute mesure provisoire ou conservatoire conformément aux dispositions prévues par la présente loi. Les parties peuvent se rétracter au sujet desdites mesures de la même manière.

« **Sous-section II.** – Du tribunal arbitral
« De la constitution du tribunal arbitral

« Article 327-2. – Le tribunal arbitral est constitué d'un seul arbitre ou de plusieurs arbitres dont les parties sont libres de fixer les modalités de désignation et le nombre, soit dans la convention d'arbitrage, soit par référence au règlement d'arbitrage de l'institution choisie.

« A défaut d'accord des parties sur le nombre des arbitres, celui-ci est fixé à trois.

« Lorsque les arbitres sont nombreux, leur nombre doit être impair sous peine de nullité de l'arbitrage.

« Article 327-3. – S'il s'avère que le ou les arbitres désignés par la convention d'arbitrage ne remplissent pas les conditions légales pour exercer cette fonction, ou pour toute autre cause faisant obstacle à la composition du tribunal arbitral, il est procédé à la désignation des arbitres soit d'accord des parties, soit conformément à l'article 327-4 ci-après.

« Article 327-4. – Lorsque les parties désignent les arbitres en nombre pair, le tribunal arbitral est complété par un arbitre choisi, soit conformément aux prévisions des parties, soit en

« l'absence de telles prévisions, par les arbitres désignés, soit à défaut d'accord entre ces derniers, par le président de la juridiction en vertu d'une ordonnance non susceptible de recours.

« En cas d'arbitrage institutionnel, la procédure de nomination et le nombre d'arbitres du tribunal arbitral seront ceux prévus par l'institution d'arbitrage choisie.

« Article 327-5. – Si le tribunal arbitral n'a pas été désigné à l'avance et que les modalités et la date de sélection des arbitres n'ont pas été fixées ou lorsque les parties n'en ont pas convenues, les procédures suivantes sont à suivre :

« 1 – Lorsque le tribunal arbitral est composé d'un seul arbitre, celui-ci est désigné par le président de la juridiction compétente sur demande de l'une des parties ;

« 2 – Lorsque le tribunal arbitral est composé de trois arbitres, chacune des parties en désigne un. Les deux arbitres désignés se mettent d'accord pour désigner le troisième. Lorsque l'une des parties ne désigne pas son arbitre dans les quinze jours suivant la réception d'une demande à cet effet émanant de l'autre partie ou lorsque les deux arbitres désignés ne se mettent pas d'accord sur la désignation du troisième dans les quinze jours suivant la désignation du dernier d'entre eux, le président de la juridiction compétente procède à cette désignation sur demande de l'une des parties. La présidence du tribunal arbitral est assurée par l'arbitre choisi par les deux premiers arbitres ou par celui désigné par le président de la juridiction ;

« 3 – Les procédures visées au 2° ci-dessus du présent article sont à suivre lorsque le tribunal arbitral est composé de plus de trois arbitres ;

« 4 – Le président de la juridiction compétente doit veiller à ce que l'arbitre qu'il désigne remplisse les conditions exigées par la présente loi et celles convenues par les parties. Il prend sa décision après convocation des parties. Sa décision est non susceptible d'aucun moyen de recours.

« Il en sera de même chaque fois que la constitution du tribunal arbitral se heurte à une difficulté du fait de l'une des parties ou dans la mise en œuvre des modalités de désignation.

« Article 327-6. – La constitution du tribunal arbitral n'est parfaite que si le ou les arbitres désignés acceptent la mission qui leur est confiée.

« L'arbitre ayant accepté sa mission doit, par écrit, déclarer, lors de son acceptation, toutes circonstances de nature à susciter des doutes quant à son impartialité et son indépendance.

« La preuve de l'acceptation de la mission est établie par écrit, par la signature du compromis ou par l'accomplissement d'un acte qui indique le commencement de la mission.

« Tout arbitre doit poursuivre sa mission jusqu'à son terme ; il ne peut, sous peine de dommage-intérêts, se désister, sans cause légitime après son acceptation et ce, après avoir adressé un avis mentionnant les motifs de son désistement.

« Article 327-7. – L'arbitre qui suppose en sa personne une cause de récusation doit en informer les parties. Dans ce cas, il ne peut accepter sa mission qu'avec l'accord des parties.

« Article 327-8. – Lorsqu'une demande de récusation ou de révocation d'un arbitre est présentée, la procédure d'arbitrage est suspendue jusqu'à ce qu'il soit statué sur cette demande, à moins que l'arbitre concerné n'accepte de se désister.

« Les difficultés relatives à la récusation ou à la révocation des arbitres sont portées devant le président de la juridiction qui se prononce par ordonnance non susceptible de recours dans le cadre d'une procédure contradictoire.

« **Des procédures et incidents**

« *Article 327-9.* – Préalablement à tout examen au fond, il appartient au tribunal arbitral de statuer, soit d'office, soit sur la demande de l'une des parties, sur la validité ou les limites de ses compétences ou sur la validité de la convention d'arbitrage, et ce par ordonnance qui n'est susceptible de recours que dans les mêmes conditions que la sentence au fond et en même temps qu'elle.

« Préalablement à toute décision, le tribunal arbitral peut saisir le procureur général près la cour d'appel territorialement compétente à raison du lieu d'arbitrage pour lui faire communiquer les informations qu'il juge nécessaires eu égard aux dispositions prévues à l'article 308 ci-dessus. Le procureur général est tenu de donner suite à la demande dans les quinze jours de sa saisine ; à défaut, le tribunal arbitral examine le dossier tel quel.

« *Article 327-10.* – Le tribunal arbitral règle les modalités de la procédure arbitrale qu'il juge adéquates sous réserve des dispositions de la présente loi, sans être tenu de suivre les règles établies pour les juridictions, sauf si les parties en ont autrement décidé dans la convention d'arbitrage.

« Les parties peuvent convenir du lieu de l'arbitrage à l'intérieur ou à l'extérieur du Royaume du Maroc. A défaut d'une convention à cet effet, le tribunal arbitral désigne un lieu adéquat pour l'arbitrage en prenant en compte les circonstances de l'instance et le domicile des parties, sans que cela puisse empêcher le tribunal arbitral de se réunir en tout lieu qu'il juge convenable pour procéder aux mesures d'arbitrage, tel que l'audition des parties au litige, des témoins ou des experts, la consultation des documents, l'inspection de marchandises ou de biens ou la tenue de délibérations entre ses membres ou autre.

« Les parties à la procédure d'arbitrage sont traitées sur le même pied d'égalité. Chacune d'elles bénéficie d'une chance pleine et égale pour exposer sa requête, ses moyens et pour exercer son droit de défense.

« Sauf convention contraire des parties, la procédure d'arbitrage est engagée dès le jour où la composition du tribunal arbitral devient complète.

« *Article 327-11.* – Le tribunal arbitral procède à toutes investigations par audition de témoins, commission d'experts, ou par toute autre mesure d'instruction.

« Si une partie détient un moyen de preuve, le tribunal arbitral peut lui demander de le produire.

« Il peut également procéder à l'audition de toute personne qu'il estime utile d'entendre.

« *Article 327-12.* – Les auditions devant le tribunal arbitral se font après prestation de serment.

« Les parties peuvent se faire représenter ou assister par toute personne de leur choix.

« *Article 327-13.* – L'arbitrage se déroule en langue arabe sauf convention contraire des parties ou lorsque le tribunal arbitral décide de choisir une ou d'autres langues. Ladite convention ou décision s'applique à la langue dans laquelle sont établies les données, les mémoires écrits, les documents et les plaidoiries orales ainsi qu'à toute décision ou sentence du tribunal arbitral, sauf convention contraire des parties ou décision du tribunal arbitral.

« Le tribunal arbitral peut décider de faire joindre à tous ou partie des documents écrits produits lors de l'instance leur traduction dans la ou les langues utilisées dans l'arbitrage. En cas de pluralité des langues, la traduction peut être limitée à quelques unes.

« *Article 327-14.* – Le demandeur doit adresser, dans le délai convenu entre les parties ou imparti par le tribunal arbitral, au défendeur et à chacun des arbitres un mémoire écrit sur sa requête comprenant son nom, son adresse, le nom et l'adresse du défendeur, une explication des faits concernant l'instance, les questions objet du litige, ses demandes ainsi que toute autre fait qui doit être mentionné dans le mémoire conformément à la convention des parties. Il doit joindre audit mémoire tous les documents et preuves justificatives qu'il compte utiliser.

« Le défendeur doit adresser, dans le délai convenu entre les parties ou imparti par le tribunal arbitral, au demandeur et à chacun des arbitres un mémoire écrit en réponse à la requête d'instance comprenant ses moyens de défense. Il peut y mentionner des demandes incidentes relatives à l'objet du litige ou faire prévaloir un droit qui en est issu en vue de formuler une demande en compensation. Il peut joindre audit mémoire tous les documents de preuve ou d'infirmité qu'il compte utiliser.

« Le tribunal arbitral peut, lorsqu'il le juge nécessaire, demander aux parties de produire les originaux des pièces ou des documents sur lesquels elles s'appuient.

« Des copies des mémoires, pièces ou autres papiers produits devant le tribunal arbitral par l'une des parties, sont communiquées à l'autre partie. Il en est de même pour les rapports d'experts ou toutes autres preuves, tout en leur accordant un délai pour émettre leurs réponses et observations.

« Chacune des parties à l'arbitrage peut modifier ou compléter ses requêtes ou moyens de défense au cours de la procédure d'arbitrage, sauf refus du tribunal arbitral pour éviter de trancher à nouveau sur le litige.

« Sauf convention contraire des parties, le tribunal arbitral tient des séances de plaidoiries pour permettre aux parties d'expliquer l'objet de l'instance et d'exposer leurs preuves, ou peut se limiter à la production des mémoires et des documents écrits.

« Les parties à l'arbitrage doivent être avisées des dates des séances et des réunions que le tribunal arbitral décide de tenir et ce, au moins cinq jours avant la date qu'il fixe à cet effet.

« Toutes les séances tenues par le tribunal arbitral font l'objet d'un procès-verbal dont une copie est délivrée à chacune des parties.

« Sauf convention contraire des parties, la non production, sans motif valable, par le demandeur de la requête introductive d'instance dans le délai qui lui est imparti, entraîne l'arrêt de la procédure d'arbitrage par décision du tribunal arbitral.

« Si le défendeur ne produit pas son mémoire en réponse dans le délai qui lui est imparti, le tribunal arbitral poursuit la procédure d'arbitrage sans que cela soit considéré comme reconnaissance par le défendeur du bien fondé de la requête introduite par le demandeur.

« En cas de défaut de présence de l'une des parties à l'une des séances ou de production des pièces qui lui sont demandées, le tribunal arbitral peut poursuivre la procédure d'arbitrage et rendre une sentence sur le litige au vu des preuves dont il dispose.

« *Article 327-15.* – Sauf convention contraire des parties, le tribunal arbitral peut prendre, sur demande de l'une des parties, toute mesure provisoire ou conservatoire qu'il juge nécessaire dans la limite de sa mission.

« Si la partie contre laquelle la sentence a été rendue ne l'exécute pas, la partie en faveur de laquelle elle a été rendue peut saisir le président de la juridiction compétente en vue d'émettre une ordonnance d'exécution.

« *Article 327-16.* – En cas de pluralité d'arbitres, ceux-ci sont tenus de participer ensemble à tous les travaux et à toutes les opérations ainsi qu'à la rédaction de tous les procès verbaux, à moins que les parties ne les aient autorisés à commettre l'un d'eux pour accomplir un acte déterminé.

« De droit, l'arbitre-président est habilité à trancher les questions de procédure, sauf objections des parties ou des autres arbitres, qui sont présentées dès l'introduction de la demande.

« *Article 327-17.* – Si au cours de la procédure d'arbitrage, le tribunal arbitral est amené à statuer sur une question qui ne relève pas de sa compétence ou si un recours a été introduit pour usage de faux dans un document qui lui a été fourni et qu'une procédure pénale a été déclanchée à ce sujet, il peut poursuivre l'examen du litige s'il estime que statuer sur la question, sur l'usage de faux ou sur l'allégation d'usage de faux n'est pas nécessaire pour trancher sur l'objet du litige. Autrement, il arrête la procédure jusqu'à ce qu'un jugement définitif dans l'affaire soit rendu. Il en résulte la suspension du délai fixé pour rendre la sentence arbitrale.

« *Article 327-18.* – Le tribunal arbitral tranche le litige conformément aux règles de droit convenues entre les parties.

« Si les parties ne s'entendent pas sur les règles de droit devant être appliquées au litige, le tribunal arbitral applique les règles objectives de droit qu'il juge les plus proches du litige. Dans tous les cas, il doit prendre en considération les clauses du contrat objet du litige, les usages et coutumes commerciaux et ce qui est habituellement d'usage entre les parties. Si les parties s'entendent expressément à conférer au tribunal arbitral la qualité d'amiable compositeur, celui-ci n'est pas tenu, dans ce cas, de se conformer aux règles de droit et statue selon les règles de justice et d'équité sur l'objet du litige.

« *Article 327-19.* – Si, durant la procédure arbitrale, les parties s'entendent pour régler le litige, le tribunal met fin à la procédure arbitrale.

« A la demande des parties le tribunal arbitral constate la fin de la procédure par une sentence rendue par accord des parties. Cette sentence produit le même effet que toute autre sentence arbitrale prononcée sur le fond de l'affaire.

« Le tribunal arbitral ordonne la clôture de la procédure lorsqu'il constate que la poursuite de la procédure arbitrale est, pour toute autre raison, devenue superflue ou impossible.

« *Article 327-20.* – Si la convention d'arbitrage ne fixe pas de délai à l'expiration duquel le tribunal arbitral doit avoir rendu sa sentence, la mission des arbitres prend fin six mois à compter du jour où le dernier arbitre accepte sa mission.

« Le délai conventionnel ou légal peut être prorogé de la même période soit par accord des parties, soit par le président de la juridiction à la demande de l'une des parties ou du tribunal arbitral.

« Si la sentence arbitrale n'est pas rendue dans le délai visé à l'alinéa ci-dessus, toute partie à l'arbitrage peut demander au président de la juridiction compétente de mettre fin à la procédure d'arbitrage par ordonnance. Chacune des parties peut alors saisir le tribunal initialement compétent pour connaître du litige.

« *Article 327-21.* – Après accomplissement de la procédure d'investigation et lorsqu'il estime que l'affaire est prête, le tribunal arbitral fixe la date à laquelle l'affaire sera mise en délibéré ainsi que la date du prononcé de la sentence.

« Après cette date, aucune demande nouvelle ne peut être formée ni aucun moyen nouveau soulevé. Aucune nouvelle observation ne peut être présentée ni aucune nouvelle pièce produite, si ce n'est à la demande du tribunal arbitral.

« **Sous-section III.** – De la sentence arbitrale

« *Article 327-22.* – La sentence arbitrale est rendue, après délibération du tribunal arbitral, à la majorité des voix. Tous les arbitres doivent se prononcer en faveur ou contre le projet de sentence sous réserve des dispositions du 2^e alinéa de l'article 327-16.

« Les délibérations des arbitres sont secrètes.

« *Article 327-23.* – La sentence arbitrale doit être écrite. Elle doit viser la convention d'arbitrage et contenir l'exposé succinct des faits, des prétentions des parties et leurs moyens respectifs, les pièces, l'indication des questions litigieuses résolues par la sentence ainsi qu'un dispositif statuant sur ces questions.

« Elle doit être motivée, sauf si les parties en ont décidé autrement dans la convention d'arbitrage ou que la loi devant être appliquée à la procédure d'arbitrage n'exige pas la motivation de la sentence.

« La sentence concernant un litige auquel est partie une personne de droit public doit toujours être motivée.

« *Article 327-24.* – La sentence contient l'indication :

« 1 – du nom, nationalité, qualité et adresse des arbitres qui l'ont rendue ;

« 2 – de sa date ;

« 3 – du lieu où elle est rendue ;

« 4 – des nom, prénoms ou dénomination sociale des parties, ainsi que de leur domicile ou siège social. Le cas échéant, du nom des avocats ou de toute personne ayant représenté ou assisté les parties.

« La sentence arbitrale doit fixer les honoraires des arbitres, les dépenses d'arbitrage et les modalités de leur répartition entre les parties. Si les parties et les arbitres ne se mettent pas d'accord sur la fixation des honoraires des arbitres, lesdits honoraires sont fixés par décision indépendante du tribunal arbitral. Cette décision est susceptible de recours devant le président de la juridiction compétente dont la décision est définitive et non susceptible d'aucun recours.

« *Article 327-25.* – La sentence arbitrale est signée par chacun des arbitres.

« Et en cas de pluralité d'arbitres, si la minorité refuse de signer, les autres arbitres en font mention avec indication des

« motifs du refus de signature et la sentence a le même effet que
« si elle avait été signée par chacun des arbitres.

« *Article 327-26.* – Dès qu'elle est rendue, la sentence
« arbitrale a la force de la chose jugée relativement à la
« contestation qu'elle tranche.

« Toutefois, quand il s'agit d'un litige auquel est partie une
« personne morale de droit public, la sentence arbitrale n'acquiert
« la force de la chose jugée qu'en vertu d'une ordonnance
« d'exequatur. Dans ce cas, l'exequatur est requise par la partie la
« plus diligente devant le juge compétent en application de
« l'article 310 ci-dessus selon la procédure prévue à l'article 327-31
« ci-après et avec les effets prévus aux articles 327-32 et suivants.

« Les règles sur l'exécution provisoire des jugements sont
« applicables aux sentences arbitrales pour lesquelles l'exequatur
« n'est pas exigible.

« *Article 327-27.* – Le tribunal arbitral délivre à chacune des
« parties une copie de la sentence arbitrale, dans un délai de sept
« jours à compter de son prononcé.

« La publication de la sentence arbitrale ou d'extraits de
« celle-ci ne peut être effectuée qu'avec autorisation des parties à
« l'arbitrage

« *Article 327-28.* – La sentence dessaisit le tribunal arbitral
« de la contestation qu'elle tranche.

« Toutefois :

« 1 – Dans les trente jours qui suivent le prononcé de la
« sentence arbitrale, le tribunal arbitral peut d'office rectifier
« toute erreur matérielle, de calcul ou d'écriture ou toute erreur
« de même nature contenue dans la sentence ;

« 2 – Dans les trente jours qui suivent la notification de la
« sentence arbitrale, le tribunal arbitral, à la demande de l'une des
« parties et sans réouverture des débats, peut :

« a) rectifier toute erreur matérielle, de calcul ou d'écriture
« ou toute erreur de même nature contenue dans la sentence ;

« b) interpréter une partie déterminée de la sentence ;

« c) rendre une sentence complémentaire relative à un chef
« de demande sur lequel il a été omis de statuer, sauf convention
« contraire des parties.

« La requête est notifiée à l'autre partie qui disposera d'un
« délai de quinze jours pour présenter, le cas échéant, ses
« conclusions.

« Le tribunal arbitral se prononce dans les trente jours de sa
« saisine s'il s'agit d'une sentence rectificative ou interprétative et
« dans les soixante jours s'il s'agit d'une sentence complémentaire.

« *Article 327-29.* – Si le tribunal arbitral ne peut être à
« nouveau réuni, le pouvoir de rectifier, ou d'interpréter la
« sentence arbitrale appartient au président de la juridiction dans
« le ressort de laquelle est rendue la sentence arbitrale qui doit se
« prononcer dans un délai de trente jours par ordonnance non
« susceptible de recours.

« *Article 327-30.* – La demande en vue de rectifier ou
« d'interpréter la sentence suspend l'exécution et les délais de
« recours jusqu'à la notification de la sentence rectificative ou
« interprétative.

« La sentence rendue est considérée comme partie intégrante
« de la sentence initiale. Les dispositions de l'article 327-23 ci-dessus
« lui sont applicables.

« *Article 327-31.* – La sentence arbitrale n'est susceptible
« d'exécution forcée qu'en vertu d'une ordonnance d'exequatur du
« président de la juridiction dans le ressort de laquelle la sentence
« a été rendue.

« A cet effet, la minute de la sentence accompagnée d'un
« exemplaire de la convention d'arbitrage, avec une traduction, le
« cas échéant, en langue arabe, est déposée par l'un des arbitres ou
« par la partie la plus diligente au greffe de la juridiction dans les
« sept jours francs de son prononcé.

« S'il a été compromis sur l'appel d'un jugement, la sentence
« arbitrale est déposée au greffe de la cour d'appel conformément
« aux dispositions de l'alinéa précédent et l'ordonnance
« d'exequatur est rendue par le premier président de cette
« juridiction.

« *Article 327-32.* – L'exequatur est apposé sur la minute de
« la sentence arbitrale.

« L'ordonnance qui accorde l'exequatur n'est susceptible
« d'aucun recours.

« Toutefois, le recours en annulation prévu à l'article 327-36
« ci-dessous emporte de plein droit, dans les limites de la saisine
« de la cour d'appel, recours contre l'ordonnance d'exequatur ou
« dessaisissement immédiat du président de la juridiction au cas
« où il n'aurait pas encore rendu son ordonnance.

« *Article 327-33.* – L'ordonnance qui refuse l'exequatur doit
« être motivée.

« Elle est susceptible d'appel, dans les formes ordinaires,
« dans le délai de quinze jours de sa notification. Dans ce cas, la
« cour d'appel connaît, à la demande des parties, des moyens que
« celles-ci auraient pu faire valoir contre la sentence arbitrale par
« la voie du recours en annulation.

« La cour d'appel statue sur cet appel selon la procédure
« d'urgence.

« *Article 327-34.* – La sentence arbitrale n'est susceptible
« d'aucun recours sous réserve des dispositions des articles 327-35
« et 327-36 ci-dessous.

« La sentence arbitrale peut faire l'objet d'une demande en
« rétractation, conformément aux dispositions de l'article 402 ci-
« après et ce, devant la juridiction qui aurait connu de l'affaire s'il
« n'y avait pas eu de convention d'arbitrage.

« *Article 327-35.* – Les sentences arbitrales, même assorties
« de la décision d'exequatur, ne sont pas opposables aux tiers qui
« peuvent, toutefois, faire tierce opposition dans les conditions
« prévues par les articles 303 à 305 ci-dessus devant la juridiction
« qui aurait connu de l'affaire s'il n'y avait pas eu de convention
« d'arbitrage.

« *Article 327-36.* – Nonobstant toute stipulation contraire, les
« sentences arbitrales peuvent faire l'objet d'un recours en
« annulation dans les formes ordinaires devant la cour d'appel
« dans le ressort de laquelle elles ont été rendues.

« Ce recours est recevable dès le prononcé de la sentence ; il
« cesse de l'être s'il n'a pas été exercé dans les quinze jours de la
« notification de la sentence revêtue de l'exequatur.

« Il n'est ouvert que dans les cas suivants :

« 1. S'il a été statué en l'absence de convention d'arbitrage,
« sur convention nulle ou après expiration du délai d'arbitrage ;

« 2. Si le tribunal arbitral a été irrégulièrement composé,
« l'arbitre unique irrégulièrement désigné ou la convention des
« parties non respectée ;

« 3. Si le tribunal arbitral a statué sans se conformer à la mission qui lui avait été conférée, a statué sur des questions n'entrant pas dans le cadre de l'arbitrage ou a méconnu les limites de la convention. Cependant, s'il est possible de distinguer les parties de la sentence concernant les questions soumises à l'arbitrage de celles qui ne lui sont pas soumises, l'annulation ne porte que sur ces dernières ;

« 4. Lorsque les dispositions des articles 327-23 alinéa 2, 327-24 en ce qui concerne les noms des arbitres et la date de la sentence et 327-25 n'ont pas été observées ;

« 5. Lorsque l'une des parties n'a pas été en mesure d'assurer sa défense du fait qu'elle n'a pas été valablement informée de la désignation d'un arbitre, des procédures d'arbitrage ou pour toute autre raison relative au devoir du respect des droits de la défense ;

« 6. Si la sentence arbitrale est rendue en violation d'une règle d'ordre public.

« 7. Dans le cas de non respect des formalités de procédure convenues entre les parties ou de non application d'une loi devant être appliquée d'un commun accord entre elles à l'objet du litige.

« La cour d'appel qui examine le recours en annulation prononce d'office l'annulation de la sentence arbitrale lorsqu'elle est contraire à l'ordre public du Royaume du Maroc ou si elle constate que l'objet du litige concerne une question qui ne peut être soumise à l'arbitrage.

« La cour d'appel statue selon la procédure d'urgence.

« Le délai pour exercer le recours en annulation suspend l'exécution de la sentence arbitrale.

« Le recours exercé dans le délai est également suspensif.

« *Article 327-37.* – Lorsque la cour d'appel annule la sentence arbitrale, elle statue sur le fond dans les limites de la mission du tribunal arbitral sauf si l'annulation est prononcée pour absence de convention d'arbitrage ou pour nullité de cette convention.

« *Article 327-38.* – Lorsque la cour d'appel prononce l'irrecevabilité du recours en annulation, elle doit ordonner l'exécution de la sentence arbitrale. Son arrêt est définitif.

« Les arrêts de la cour d'appel en matière d'arbitrage peuvent faire l'objet d'un pourvoi en cassation dans les formes ordinaires.

« Section II. - De l'arbitrage international

« *Article 327-39.* – La présente section s'applique à l'arbitrage international sans préjudice des dispositions des conventions internationales ratifiées par le Royaume du Maroc et publiées au « Bulletin officiel ».

« *Article 327-40.* – Est international au sens de la présente section l'arbitrage qui met en cause des intérêts du commerce international, et dont l'une des parties au moins a son domicile ou son siège à l'étranger.

« Un arbitrage est international si :

« 1) Les parties à la convention d'arbitrage ont, au moment de la conclusion de ladite convention, leur établissement dans des Etats différents ; ou

« 2) Un des lieux ci-après est situé hors de l'Etat dans lequel les parties ont leur établissement :

« a) le lieu de l'arbitrage, s'il est stipulé dans la convention d'arbitrage ou déterminé en vertu de cette convention ;

« b) tout lieu où doit être exécutée une partie substantielle des obligations issues de la relation commerciale ou le lieu avec lequel l'objet du différend a le lien le plus étroit ;

« ou

« 3) Les parties sont convenues expressément que l'objet de la convention d'arbitrage a des liens avec plus d'un pays.

« Pour l'application des dispositions du 2^e alinéa du présent article :

« a) si une partie a plus d'un établissement, l'établissement à prendre en considération est celui qui a la relation la plus étroite avec la convention d'arbitrage ;

« b) si une partie n'a pas d'établissement, sa résidence habituelle en tient lieu.

« *Article 327-41.* – La convention d'arbitrage peut, directement ou par référence à un règlement d'arbitrage, désigner le ou les arbitres ou prévoir les modalités de leur désignation ainsi que celles de leur remplacement.

« Si la constitution du tribunal arbitral se heurte à une difficulté et sauf clause contraire, la partie la plus diligente peut :

« 1. Au cas où l'arbitrage se déroule au Maroc, saisir le président de la juridiction qui sera amené par la suite à déclarer exécutoire la sentence arbitrale ;

« 2. Au cas où l'arbitrage se déroule à l'étranger et si les parties ont prévu l'application de la loi de procédure civile marocaine, saisir le président du tribunal de commerce de Rabat.

« *Article 327-42.* – La convention d'arbitrage peut, directement ou par référence à un règlement d'arbitrage, régler la procédure à suivre dans l'instance arbitrale.

« Elle peut aussi soumettre celle-ci à la loi de procédure qu'elle détermine.

« Dans le silence de la convention, le tribunal arbitral règle la procédure autant que de besoin, soit directement, soit par référence à une loi ou à un règlement d'arbitrage.

« *Article 327-43.* – Lorsque l'arbitrage est soumis à la loi marocaine de procédure civile, les dispositions des sous-sections II et III de la section I du présent chapitre ne s'appliquent qu'à défaut de convention particulière et sous réserve des articles 327-41 et 327-42 ci-dessus.

« *Article 327-44.* – La convention d'arbitrage détermine librement les règles de droit que le tribunal arbitral devra appliquer au fond du litige. A défaut de choix par les parties des règles de droit applicables, le tribunal arbitral tranche le litige conformément à celles qu'il estime appropriées.

« Dans tous les cas, le tribunal arbitral tient compte des dispositions du contrat qui lie les parties et des coutumes et usages pertinents du commerce.

« *Article 327-45.* – Le tribunal arbitral statue en amiable compositeur seulement si la convention des parties l'a investi de cette mission.

« *Article 327-46.* – Les sentences arbitrales internationales sont reconnues au Maroc si leur existence est établie par celui qui s'en prévaut et si cette reconnaissance n'est pas contraire à l'ordre public national ou international.

« Sous les mêmes conditions, elles sont déclarées reconnues
« et exécutoires au Maroc par le président de la juridiction
« commerciale dans le ressort de laquelle elles ont été rendues,
« ou par le président de la juridiction commerciale du lieu
« d'exécution si le siège de l'arbitrage est situé à l'étranger.

« *Article 327-47.* – L'existence d'une sentence arbitrale est
« établie par la production de l'original accompagné de la
« convention d'arbitrage ou des copies de ces documents
« réunissant les conditions requises pour leur authenticité.

« Si ces pièces ne sont pas rédigées en langue arabe, il doit
« être produit une traduction certifiée par un traducteur agréé près
« les juridictions,

« *Article 327-48.* – L'ordonnance qui refuse la reconnaissance
« ou l'exécution est susceptible d'appel.

« *Article 327-49.* – L'appel de l'ordonnance qui accorde la
« reconnaissance ou l'exécution n'est ouvert que dans les cas
« suivants :

« 1. le tribunal arbitral a statué sans convention d'arbitrage
« ou sur convention nulle ou après expiration du délai d'arbitrage ;

« 2. le tribunal arbitral a été irrégulièrement composé ou
« l'arbitre unique irrégulièrement désigné ;

« 3. le tribunal arbitral a statué sans se conformer à la
« mission qui lui avait été conférée ;

« 4. lorsque les droits de la défense n'ont pas été respectés ;

« 5. la reconnaissance ou l'exécution sont contraires à l'ordre
« public international ou national.

« *Article 327-50.* – L'appel prévu aux articles 327-48 et
« 327-49 ci-dessus est porté devant la cour d'appel
« territorialement compétente à raison du siège de la juridiction
« dont relève le président de la juridiction. Il est formé dans le
« délai de quinze jours à compter de la notification de
« l'ordonnance.

« La cour statue selon la procédure d'urgence.

« *Article 327-51.* – La sentence rendue au Maroc en matière
« d'arbitrage international peut faire l'objet d'un recours en
« annulation dans les cas prévus à l'article 327-49 ci-dessus.

« L'ordonnance qui accorde l'exécution de cette sentence
« n'est susceptible d'aucun recours. Toutefois, le recours en
« annulation emporte de plein droit, dans les limites de la saisine
« de la cour, recours contre l'ordonnance du président de la
« juridiction ou dessaisissement de ce président.

« *Article 327-52.* – Le recours en annulation prévu à
« l'article 327-51 ci-dessus est porté devant la cour d'appel dans
« le ressort de laquelle la sentence a été rendue. Ce recours est
« recevable dès le prononcé de la sentence; il cesse de l'être s'il
« n'a pas été exercé dans les quinze jours de la notification de la
« sentence déclarée exécutoire.

« *Article 327-53.* – Le délai pour exercer les recours prévus
« aux articles 327-48, 327-49 et 327-51 ci-dessus suspend
« l'exécution de la sentence arbitrale.

« Le recours exercé dans le délai est également suspensif, à
« moins que la sentence arbitrale ne soit assortie de l'exécution
« provisoire. Dans ce cas, l'autorité qui examine le recours peut
« surseoir à l'exécution si elle le juge justifié.

« *Article 327-54.* – Les dispositions de l'article 327-37
« ci-dessus ne s'appliquent pas au recours en annulation.

« Section III. - De la médiation conventionnelle

« *Article 327-55.* – Afin de prévenir ou de régler un
« différend, les parties peuvent convenir de la désignation d'un
« médiateur chargé de faciliter la conclusion d'une transaction
« mettant fin au différend.

« *Article 327-56.* – La convention de médiation est le contrat
« par lequel des parties s'accordent pour désigner un médiateur
« chargé de faciliter la conclusion d'une transaction pour mettre
« fin au litige né ou à naître.

« La convention de médiation, dans le respect des dispositions
« de l'article 62 du dahir du 9 ramadan 1331 (12 août 1913)
« formant code des obligations et des contrats, ne peut porter sur
« des questions exclues du champ d'application de la transaction
« et ne peut être conclue que sous les réserves, conditions ou
« limites posées pour la validité de la transaction en vertu des
« articles 1099 à 1104 du même dahir.

« *Article 327-57.* – La convention de médiation peut être
« conclue après la naissance du litige. Elle est alors dénommée
« compromis de médiation.

« Elle peut être contenue dans la convention principale. Elle
« est alors dénommée clause de médiation.

« Elle peut intervenir en cours d'instance. Dans ce cas, elle
« est portée à la connaissance de la juridiction dans les plus brefs
« délais et interrompt la procédure.

« *Article 327-58.* – La convention de médiation doit toujours
« être établie par écrit, soit par acte authentique ou sous-seing
« privé, soit par procès-verbal dressé devant le tribunal.

« La convention de médiation est réputée établie par écrit
« lorsqu'elle est consignée dans un document signé par les parties
« ou dans un échange de lettres, de communications télex, de
« télégrammes ou de tout autre moyen de télécommunication qui
« en atteste l'existence, ou encore dans l'échange de conclusions
« en demande ou de conclusions en défense, dans lesquelles
« l'existence d'une telle convention est alléguée par une partie et
« n'est pas contestée par l'autre.

« Le renvoi dans un contrat à un document contenant une
« clause de médiation vaut convention de médiation, à condition
« que ledit contrat soit sous forme écrite et que le renvoi soit tel
« qu'il fasse de la clause une partie non équivoque du contrat.

« *Article 327-59.* – Le compromis de médiation est la
« convention par laquelle les parties à un litige déjà né
« soumettent celui-ci à un médiateur.

« Le compromis peut être conclu même au cours d'une
« instance déjà engagée devant une juridiction.

« *Article 327-60.* – Le compromis doit à peine de nullité :

« 1. déterminer l'objet du litige ;

« 2. désigner le médiateur ou prévoir les modalités de sa
« désignation.

« Lorsque le médiateur qu'il désigne n'accepte pas la
« mission qui lui est confiée, les parties peuvent s'accorder sur le
« nom d'un autre médiateur. A défaut, le compromis est caduc.

« *Article 327-61.* – La clause de médiation est la convention
« par laquelle les parties à un contrat s'engagent à soumettre à la
« médiation les litiges qui pourraient naître relativement à ce
« contrat.

« Article 327-62. – La clause de médiation doit, à peine de nullité, être stipulée par écrit dans la convention principale ou dans un document auquel celle-ci se réfère. Sous la même sanction la clause de médiation doit, soit désigner le ou les médiateurs, soit prévoir les modalités de leur désignation.

« Article 327-63. – La partie qui entend voir appliquer la clause de médiation en informe immédiatement l'autre partie et saisit le médiateur désigné de la clause.

« Article 327-64. – La juridiction saisie d'un litige sur une question au sujet de laquelle les parties ont conclu une convention de médiation conformément aux dispositions de la présente section doit déclarer l'irrecevabilité jusqu'à épuisement de la procédure de médiation ou annulation de la convention de médiation.

« Si le médiateur n'est pas encore saisi, la juridiction doit également déclarer l'irrecevabilité à moins que la convention de médiation ne soit manifestement nulle.

« Dans les deux cas, la juridiction ne peut déclarer d'office l'irrecevabilité.

« Dans le second cas, elle peut fixer à la demande de la partie qui l'a saisie le délai maximum au terme duquel la médiation doit avoir débuté sous peine de nullité de la convention.

« Article 327-65. – La durée de la mission de médiation est initialement fixée par les parties sans qu'elle puisse excéder un délai de trois mois à compter de la date à laquelle le médiateur a accepté sa mission. Les parties peuvent toutefois prolonger ce délai par un accord conclu dans les mêmes formes que celles retenues pour la convention de médiation.

« Article 327-66. – Le médiateur est tenu à l'obligation du secret professionnel à l'égard des tiers dans les termes et sous les sanctions prévus par le Code pénal relatives au secret professionnel. Les constatations du médiateur et les déclarations qu'il recueille ne peuvent être évoquées devant le juge saisi du litige qu'avec l'accord des parties. Elles ne peuvent être utilisées dans une autre instance.

« Article 327-67. – La médiation peut être confiée à une personne physique ou à une personne morale.

« Dès que le médiateur a accepté la mission qui lui est confiée, il en avise les parties par lettre recommandée avec accusé de réception ou par l'intermédiaire d'un huissier de justice.

« Le médiateur ne peut renoncer à sa mission qu'avec l'accord des parties ou lorsque le délai visé à l'article 327-65 ci-dessus est expiré sans que les parties ne soient parvenues à une transaction, ou d'ordre du juge dans les cas prévus à l'article 327-64 ci-dessus.

« Article 327-68. – Le médiateur peut entendre les parties et confronter leurs points de vue pour leur permettre de trouver une solution au conflit qui les oppose.

« Il peut, avec l'accord des parties et pour les besoins de la médiation, entendre les tiers qui y consentent.

« Il peut, avec l'accord des parties, effectuer ou faire effectuer toute expertise de nature à éclairer le différend.

« Au terme de sa mission, il propose aux parties un projet de transaction ou un compte rendu de ses activités.

« Il en fait acte dans un document de transaction contenant les faits du litige, les modalités de son règlement, ses conclusions et ce qu'ont convenu les parties pour mettre un terme au litige.

« Le document de transaction est signé par le médiateur et les parties.

« En cas de non aboutissement à une transaction pour quelque cause que ce soit, le médiateur délivre aux parties le document de non transaction portant sa signature.

« Sous réserve des dispositions de l'article 327-69 ci-dessous, la transaction à laquelle parviennent les parties est soumise pour sa validité et ses effets aux dispositions du titre IX du livre deuxième du dahir du 9 ramadan 1331 (12 août 1913) formant code des obligations et des contrats.

« Article 327-69. – La transaction a, entre les parties, la force de la chose jugée et peut être assortie de la mention d'exequatur.

« A cette fin, le président du tribunal territorialement compétent pour statuer sur l'objet du litige est compétent pour donner la mention d'exequatur.

« Section IV. – Dispositions diverses

« Article 327-70. – Les dispositions du présent chapitre ne dérogent pas aux textes qui instituent des procédures spéciales d'arbitrage pour le règlement de certains litiges. »

Article 2

A titre transitoire, les dispositions du chapitre VIII du titre V du code de procédure civile précité, demeurent applicables :

- aux conventions d'arbitrage conclues avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi ;
- aux instances arbitrales en cours devant les tribunaux arbitraux ou pendantes devant les juridictions à la date précitée jusqu'à leur règlement définitif et l'épuisement de toutes les voies de recours.

Article 3

Les dispositions du 4^e alinéa de l'article 5 de la loi n° 53-95 instituant des juridictions de commerce sont modifiées comme suit :

« Article 5 (4^e alinéa). – Les parties pourront convenir de soumettre les litiges prévus ci-dessus à la procédure d'arbitrage et de médiation conformément aux dispositions des articles 306 et 327-70 du code de procédure civile. »